

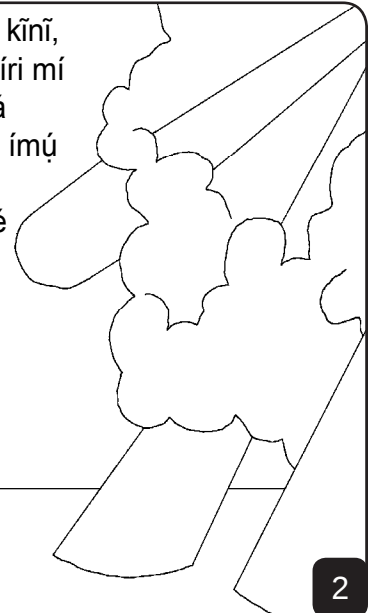
Mātáyo 1



Ēlisābētā vé 'a rī kā mbaá caá mbāá ázíyá, Múngú ní mālāyíkā Gābūrélē ri īpēzú ímúzú kūrú Nāžērētā vé rī gé, āngū Gālíláyā vé rī agá, īpē īri ímú Māriyā adriipi kácáná rú Yōsépā ní lēé jeé 'í ní ūkú rú rī vúgá, Yōsépā īfū úyú Dāwúđi vé rī agá.



Mālāyíkā rī ní 'yozú Māriyā ní kīnī, "Mī 'o ūrī sī ku. Múngú 'bā tākíri mí dīgē gí. Mi ímú 'a 'isú, mi mvá ágóná tī, 'í 'da rú ni Yēsū 'i. Īri ímú adri āmbúgú, ĩ ímú īri zī Mvā Múngú āmbúgú 'bā dīgē céré rī vé ni. Úpí Múngú ri ímú sē īri ē'bīpī Dāwúđi vé mālūngā rú nī. Īri ímú adri 'bāgú rú sūrú Yōkóbū vé rī pī dīgē. Īri ímú mālūngā rú mūzú ūdū ākó."

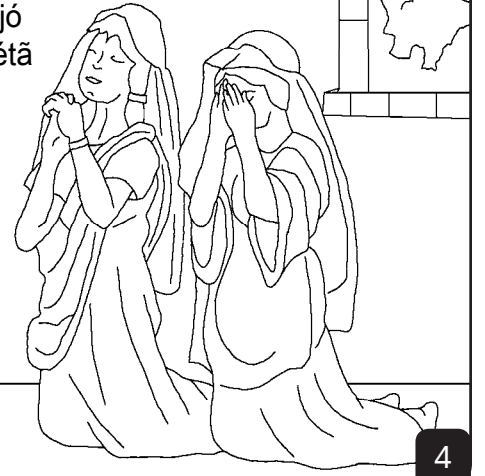


Māriyā ní mālāyíkā rī zizú kīnī, “Ma dīí ágó ākó pírí, tā 'dīri ímú 'i nga mâ rú'bá gá íngóni ngóni?” Mālāyíkā rī ní 'yozú Māriyā ní kīnī, “Índrí Uletere rī ímú mi ású, āzini ũkpō Múngú vé rī ímú mi ású rá. Mvā mí ní ímú tīi rī, īri adri uletere, īīri zī Mvā Múngú vé ni.”



3

Sā 'dāri gé, Māriyā ní 'dezú mužú rú'bá sī kūrú ánga rú Yūdáyā vé rī gé 'dāá, īri ní mužú kūrú Zākāriyā ní adrizú rī gé, īri ní fizú Zākāriyā vé jó agá 'dāá, īri ní Ēlīsābētā rī ezizú. Ēlīsābētā kā Māriyā vé ezingará 'dīri yīi, mvāná rī ní 'i úlózú Ēlīsābētā agá 'dāá.



4

Índrí Uletere rī ní Ēlīsābētā rī ásúzá. Īri ní 'dózú átázú ũ'dúkó be ury 'dāá kīnī, “Ūkú rī pi āsámvú gé, 'bākí tākiri mí dīí gé gí, mvā mí ní ímú tīi rī, 'bākí tākiri dīi ni gé gí!”



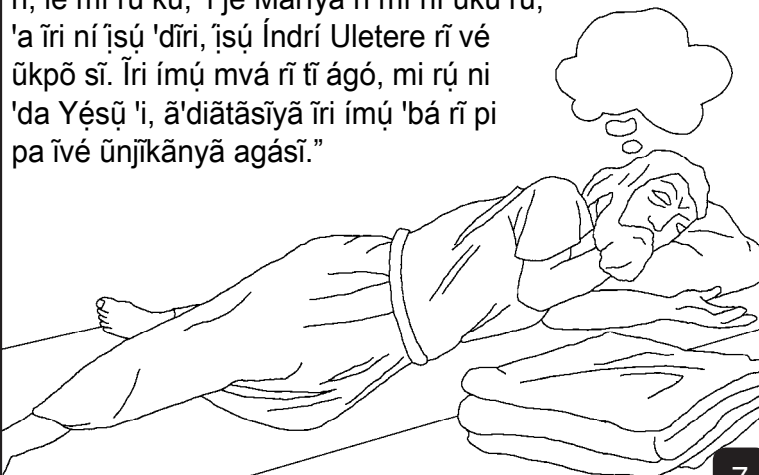
5

Yēsū Kúrísitō vé tīngará īri 'dīni, Yōsépā ā'yī Māriyā Yēsū ēndrēpi rī jee 'i ní ũkú rú. 'Bo kōpi ní dīí ũmúzú trú kuyé rī gé, īsú Māriyā rī 'a be, 'a 'dīri Māriyā īsú Índrí Uletere rī vé ũkpō sī. Yōsépā ní adrii 'bā tā be pīi rī sī, lē tā 'dīri áyú gúnýá agá dīnjá sēzú Māriyā ní ku, ũsū 'i ēsī agá 'dālē, 'i lē Māriyā rī gāá, 'bā āzi ā nī ku.



6

Yōsépā kā tā 'dīri ũsū 'dīni, Úpí vé mālāyíkā ní 'i 'dazú īri ní urobí agá, 'yozú īri ní kīnī, “Yōsépā Dāwúđī ā mvā rī, lē mī ru ku, 'i je Māriyā rī mí ní ũkú rú, 'a īri ní īsú 'dīri, īsú Índrí Uletere rī vé ũkpō sī. Īri ímú mvā rī tī ágó, mi rú ni 'da Yēsū 'i, ā'diātāsiyā īri ímú 'bā rī pi pa īvé ũnjikanyā agāsī.”



7

Yōsépā kā aruú ũ'dú gélésī, 'du tā rī ngaá sū Úpí vé mālāyíkā ní ezīi 'i ní rī tīni, jī Māriyā rī mužú 'bēfī 'i ní ũkú rú, 'bo kōpi ũmúkí ī trú kuyé cīngbá Māriyā ní mvāná rī tīngará gá. Māriyā kā mvāná rī tīi, Yōsépā ní mvāná rī ā rú 'dazú Yēsū 'i.



8

Lókí 'dāri gé, 'bāgú āmbúgú Rómā vé Āgósītō sē tāimbī kīnī, lē 'bā Rómā vé rī pi céré, ā sīkí kōpi ā rú búkū agá. 'Bā ālu ālu nga mụú 'ī rú sīi ívé kūrú agá.



9

Kúru Yōsépā pi ní ngazú āngū Gālīlāyā vé rī agá, kūrú Nāzēretā vé rī agāsī, kōpi ní 'dezú mụzú āngū Yūdáyā vé rī gé, kūrú Bētēlēmē vé rī agá, ā'diātāsīyā Yōsépā ĩfū úyú Dāwūdī vé rī agá. Jī Māriyā ĩri ní lēé jeé 'ī ní ūkú rú



rī mụzú 'ī
vúgá sī ĩndī,

10

Kōpi ká rīi adrii 'dālē, sā Māriyā vé mvá rī tīzú rī ní ícázú.



11

Māriyā ní ívé mvá kāyú rī tīzú ágónjá. ĩri ní ĩmūlūzú bōngó sī, ĩri ní 'bāzú lazú sōndúkū ānyāpā rī pi ní rizú ngá nyazú rī agá. 'Bā mvánjá rī laá sōndúkū rī agá, ā'diātāsīyā jó ũmú rī pi ní lazú rī agá 'dāá, kōpi ĩsúkí vūrā



— lazú ni kuyé.

12

Īnīnjā 'dāri sī, 'bā urukō kābīlō úcé 'bā ni pi ríkí ívé kābīlō ũtēé ásé agá 'dāá. Mālāyikā ālu Úpí vé rī ní ĩndrészú kōpi ẹndrẹti gé, dīngará Úpí vé rī ní āngū ĩmgbērészú kōpi ā gārā gá



sī, sē ũrī
fú kōpi
ambamba.

13

Kúru mālāyikā rī ní 'yozú kōpi ní kīnī, "Īmi adrikí ũrī sī ku. Má ĩjī ĩmi ní 'dúkó múké, 'bā rī pi céré ĩmú adri ānī āyikō sī āmbúgú. Īnīnjā āndrū nōri sī,



tíkí ĩmi ní 'bā ĩmi Paápi ni
gí kūrú
Dāwūdī
vé rī agá
Bētēlēmē agá,

ĩri Úpí Kúrisītō 'ī."

14

“Ngá ĩmi ní ícózú ĩri nǐzú ámázú rĩ ĩri 'dĩni, ĩmi mu ũdéná rĩ ĩsú ĩmũlũkĩ bǒngó sǐ, 'bǎkĩ ĩri laá sǒndúkũ ǎnyǎpá rĩ pi ní ngá nyazú rĩ agá.”



15

Koro mǎlǎyíkǎ urukọ kárakará íngákĩ 'bũ gé 'dǎási, kọpi úmúkĩ ĩ mǎlǎyíkǎ índrẹpi 'dĩri be trũ, kọpi rikĩ Múngú ri íngú, rikĩ 'yoó kínĩ,



16

Mǎlǎyíkǎ rĩ pi kǎ ĩ újá gǒo muǔ 'bũ gé 'dǎá, 'bá kǎbĩlǒ úcé' 'bá rĩ pi ní átázú ĩ ǎsámvú gé sǐ kínĩ, “Lě 'bǎ 'dekĩ muǔ Bětělémě gá 'dǎá tǎ 'i ngaápi Úpĩ ní lǔũ 'bá ní rĩ ndree 'bǎ mĩ sǐ.”



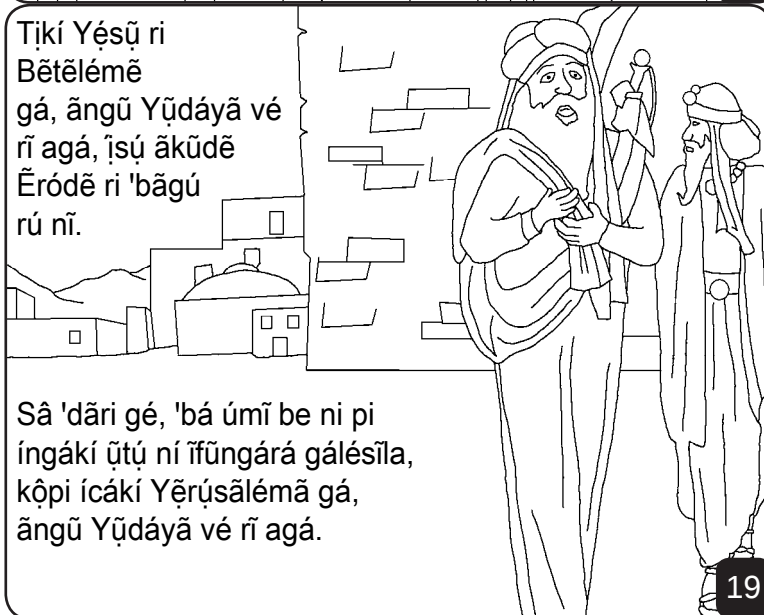
17

Kọpi alikĩ ĩ muzú rú' 'bá sǐ, kọpi cakĩ Mǎrĩyǎ pi ĩsú Yǒsépǎ be ũdéná rĩ sǐ, 'bǎkĩ ũdéná rĩ laá sǒndúkũ ǎnyǎpá rĩ pi ní ngá nyazú rĩ agá. 'Bá kǎbĩlǒ úcé' 'bá 'dĩ'bée kǎ muǔ caá mváná rĩ ndree, kọpi ũlũkĩ tǎ mǎlǎyíkǎ rĩ ní lǔũ ĩ ní mváná rĩ ǎ tǎ sǐ rĩ 'bá rĩ pi ní céré.



18

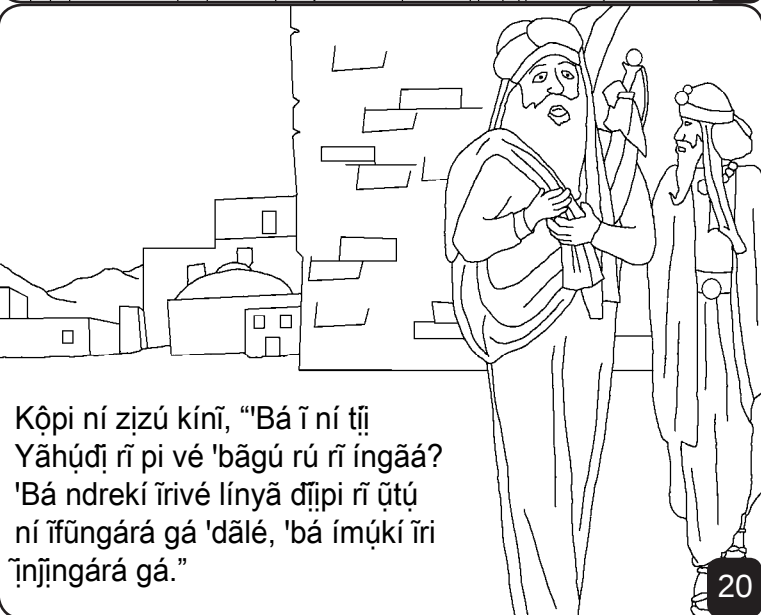
Tíkĩ Yēsũ ri Bětělémě gá, ǎngũ Yǔdáyǎ vé rĩ agá, ĩsú ǎkũdě Ēródě ri 'bǎgú rú nĩ.



19

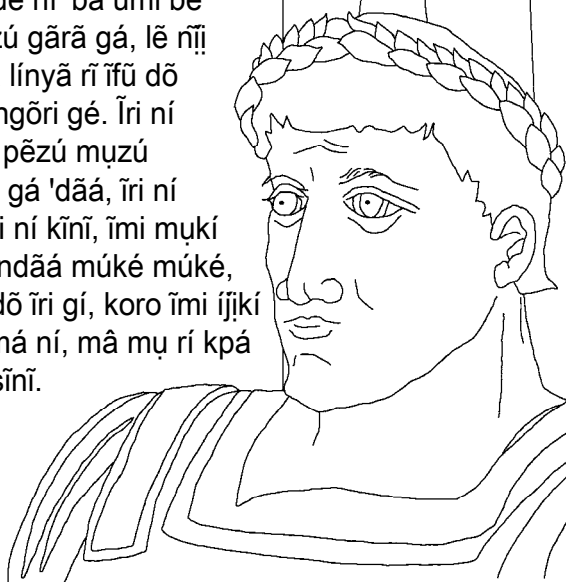
Sǎ 'dǎri gé, 'bá úmĩ be ni pi íngákĩ ũtũ ní ĩfũngará gálésĩla, kọpi ícákĩ Yērúsǎlémǎ gá, ǎngũ Yǔdáyǎ vé rĩ agá.

Kọpi ní zizú kínĩ, “Bá ĩ ní tĩ Yǎhúdĩ rĩ pi vé 'bǎgú rú rĩ íngǎá? 'Bá ndrekĩ ĩrivě línýǎ dǐpi rĩ ũtũ ní ĩfũngará gá 'dǎlé, 'bá ímúkĩ ĩri ĩnjĩngará gá.”



20

Kúru Ēródē ní 'bá úmí be
'dī'bée zizú gārā gá, lē nīī
kòpì vùgá línýá rī ìfú dō
pìrì nì sà ngòrì gé. Īrì ní
kúru kòpì pèzú mụzú
Bētēlēmē gá 'dāá, Īrì ní
'yozú kòpì ní kīnī, ĩmì mụkí
mváná rī ndāá múké múké,
ĩmì ìsúkí dō ĩrì gí, koro ĩmì ìjìkí
tā nì lūú má ní, mà mụ rí kpá
ĩrì ìnjīī bēsīnī.



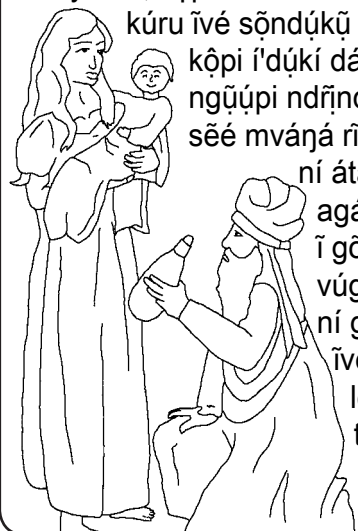
21

Kòpì kà tā 'bāgú rī ní 'yoó 'dīrì yīī, kòpì ní 'dezú mụzú,
línýá kòpì ní ndree ùtù ní ìfūngárá gá 'dāri rì dīī mụzú
kòpì èndrèpì gé sī dīdīrī, línýá rī
mụ pá tuú vūrā mváná rī ní
adrizú rī gé.



22

Kòpì kà fīi jó agá 'dālē, kòpì ndrekí mváná rī pi èndrèpì
Māriyā be, kòpì ní kūmūcī ùfīzú vūgá, ĩrì ìnjīzú. Kòpì ní
kúru ìvé sòndúkū ā'bú vé rī pi ē tì ūzīzú,
kòpì 'ìdúkí dábū, ngá ĩ ní zāá
ngūúpì ndīrīndīrī nì, āzini mīrē
sēē mváná rī ní fēfē rú. Múngú
ní átázú kòpì ní urobí
agá kīnī, kòpì ā újákí
ĩ gōó vúlē Ēródē
vúgá 'dālē ku, kòpì
ní gōzú 'dezú mụzú
ìvé āngū gé 'dālē
lètì āzi
túngú nì
gé sī.



23

'Bá úmí be 'dī'bée kà 'deé mụy
gí, Upí vé mālāyíkā ní ímúzá
átázú Yōsépā ní urobí agá
kīnī, "Í nga, 'í 'dụ mváná rī
pi èndrèpì be, mí ápá mụzú
Ējèpétō gá. Mí adri 'dālē,
cīmgá á lū dō mí ní 'ù'dụ
mí ní ĩgōzú rī gí ká,
ā'diātāsīyā Ēródē lē lètì
ndāá mváná

rī 'dizú drāzú 'dīisī rá."



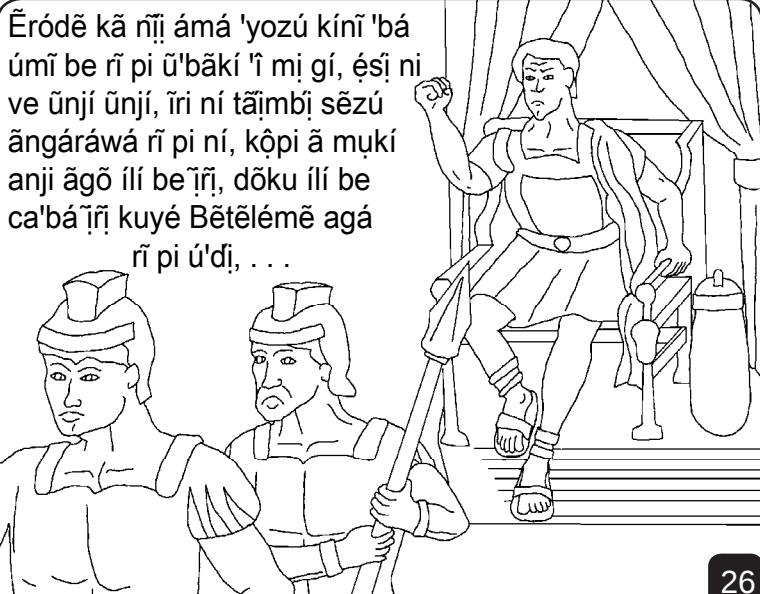
24

Yōsépā ní ècī 'í'dózú, ĩrì ní
mváná rī pi jizú èndrèpì be
ìnjīnā sī mụzú Ējèpétō gá 'dāá.
Yōsépā adri 'dālē cīmgá
Ēródē drā ĩrì ìsù 'dāá. Kúru
tā òtù Upí ní ezì nēbì
rī tì gé rī nga 'í fūú tì nì
gé gí kīnī, "Á zì mávē
mvá ĩfūú Ējèpétō agásī
āmvé."



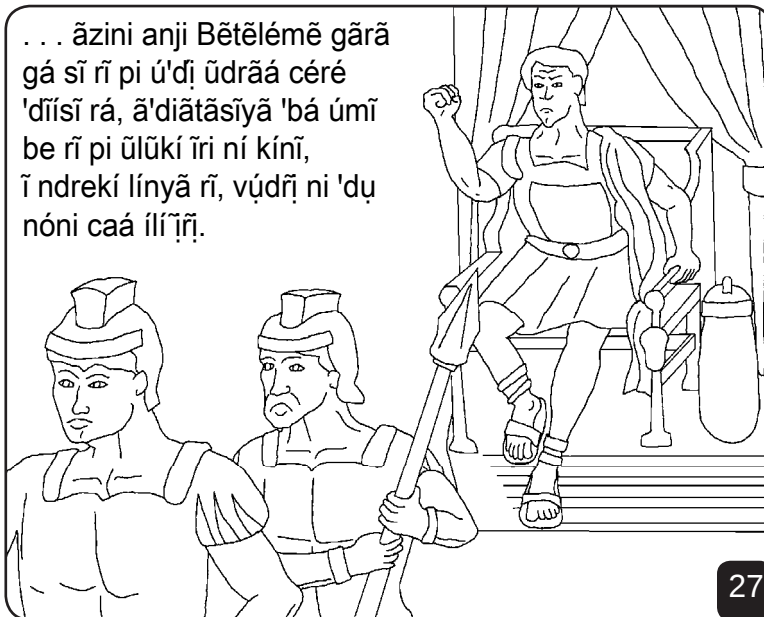
25

Ēródē kà nīī áamá 'yozú kīnī 'bá
úmí be rī pi ū'bākí 'ī mī gí, ésì nì
ve ūnjí ūnjí, ĩrì ní tāimbì sēzú
āngáráwá rī pi ní, kòpì ā mụkí
anji āgō ílì be ĩrī, dōku ílì be
ca'bá ĩrī kuyé Bētēlēmē agá
rī pi 'ù'dī, . . .



26

... āzini anji Bētēlémē gārā
gá sī rī pi ú'dī ūdrāá céré
'dīisī rá, ā'diātāsīyā 'bá úmī
be rī pi ūlūkī īri ní kīnī,
ī ndrekī línyā rī, vúdīrī ni 'dụ
nóni caá ilí īrī.



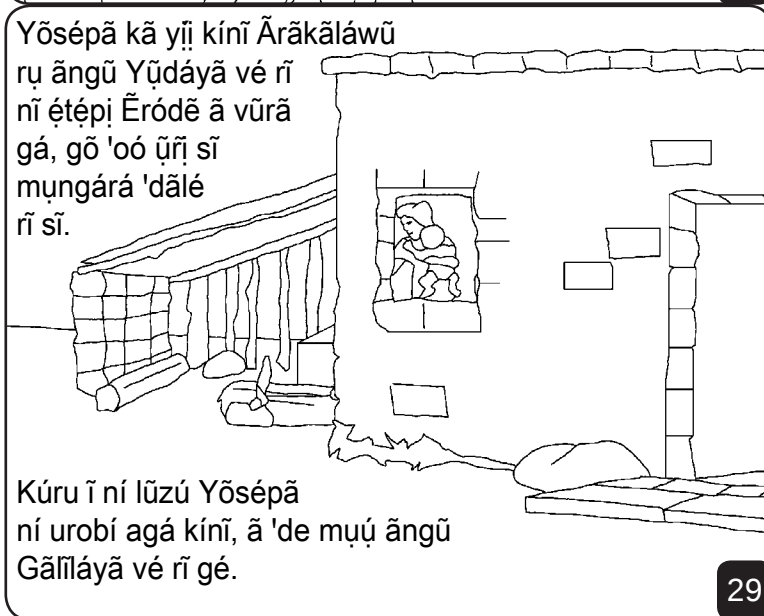
27

Ēródē kā drāá, Úpí vé
mālāyikā ní imúzú átázú
Yōsépā ní urobí agá Ējēpētō
gá 'dālē, kīnī, "Í nga, 'í 'dụ
mváná rī pi ẹndrẹpi be, 'í 'de
mụy āngū Īsērélē vé rī
gé, ā'diātāsīyā 'bá lē'bá
mváná rī 'dị'bá rī pi
ūdrākí gí."



28

Yōsépā kā yī kīnī Ārākālāwū
rụ āngū Yūdáyā vé rī
nī ẹtẹpi Ēródē ā vūrā
gá, gō 'oó ūrī sī
mụngará 'dālē
rī sī.



Kúru ī ní lūzú Yōsépā
ní urobí agá kīnī, ā 'de mụy āngū
Gālíláyā vé rī gé.

29

Kōpi ní 'dezú mụzú
adrizú kūrū Nāzērétā
vé rī agá, tā ọtú nẹbī rī
pi ní átá 'bá 'bā paápi
rī ā tā sī rī



nga 'í fūú tị ni gé gí kīnī,
"Í imụ īri zị Nāzērétágú."

30

Múngú lē 'bá nyọọkú dīgē rī pi
agaá rá, īsē ívé Mvā ālukútanjā
rī imụ nyọọkú dīgē nōgó,
'bá īri ẹ'yīpi rá rī ā drā
rí ku, ẹ īsụ rí idri
'dání'dání rī
ānī bēnī.

Rómā 3:23

'Bá céré 'okí ūnjikānyā rá, 'bá āzi ícọpi tā céré Múngú
ní lēé 'bá rī pi ā 'okí rī pi 'oópi ni 'dāáyo.

Rómā 6:23

'Bá ūnjikānyā 'oópi rī, ī īri ūfē drā sī, 'bá rī ẹ'yī dō 'bávē Úpí
Yēsū Kúrísitō rí gí, Múngú rí imụ īri ní idri
'dání'dání rī sē pírini.

Ēbérē 9:27

Vū dīgē nōgó, 'bá rí drā 'yéná vú ālu, 'bá rī drā
dō gí, ī kúru īrívē tā lị.

Ēfēsō 2:8,9

Múngú pa ĩmi ẹsị múké ívé rĩ sị, ĩmi ní Yẹsũ rĩ ẹ'yĩ gí rĩ sị.
Tā nì íbì íngá ĩmi vúgá kuyé, Múngú sẹ ĩmi ní fẹfẹ rú ẹsị
múkẹ ívé rĩ sị. Múngú pa ĩmi ẹzị ĩmi ní ngáá rĩ sị kuyé, 'bá
āzi ẹ íngú rĩ 'l' pangará 'dĩri sị ku.

Rómā 10:9,10

Mí 'yo dō mī tị sị, "Yẹsũ rĩ Úpí," āzini mí ā'yĩ dō mí ẹsị agá
'dālẹ 'yozú kínĩ, Múngú inga ĩri gōō drāngará gálésila ídri rú
rá, Múngú rĩ mī pa rá. Mí ẹ'yĩ dō Kúrísitō rĩ mí ẹsị agá 'dālẹ
gí, mī adri 'bá pịrị Múngú ẹndrẹtị gé, āzini mí 'yo dō mī tị sị
kínĩ, mī 'bá Kúrísitō vé nì, Múngú rĩ mī pa rá.

33

Yūwánĩ 3:16,17

Múngú lẹ 'bá nyọókú dīgẹ rĩ pì agaá rá, ĩsẹ ívé Mvā
ālukútanjá rĩ ímụ nyọókú dīgẹ nōgó, 'bá ĩri ẹ'yĩpi rá rĩ ā drā
rĩ ku, ẹ ĩsụ rĩ ídri 'dání'dání rĩ ānī bēnī. Múngú ĩpě 'l' Mvọpị rĩ
ímụ tā lị 'bá nyọókú dīgẹ nōgó rĩ pì dīgẹ kuyé, ĩpě ĩri ímụ
'bá rĩ pì paá.

1 Yūwánĩ 5:11-13

Múngú 'yo 'dínì kínĩ, 'l' sẹ 'bá ní ídri 'dání'dání rĩ gí, ídri 'dĩri
íbì íngá 'l' Mvọpị vúgá. 'Bá rĩ ẹ 'yĩ dō Múngú Mvọpị rĩ rá, ĩri
ídri 'dání'dání rĩ ĩsụ rá. 'Bo 'bá rĩ ẹ'yĩ dō Mvọpị rĩ kuyé, ĩsụ
ídri 'dání'dání rĩ ku. ĩmi 'bá Múngú Mvọpị rĩ ẹ'yĩ 'bá gí 'dĩ'bée,
á sị kọkọbị 'dĩri sẹé ĩmi ní, ĩmi nịkí rĩ 'yozú kínĩ, ĩmi ídri
'dání'dání rĩ ĩsụ rá.

34

Mātáyō 1-2; Lúkā 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Keliko Bible (kbo) © 2024, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/KBOWBT/GEN/1>

©2026 Bible for Children, Inc.
www.M1914.org www.bibleforchildren.org

35